

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1969 Nr. 229

---

---

A. TITEL

*Verdrag betreffende uitkeringen bij invaliditeit en ouderdom en aan nagelaten betrekkingen (Verdrag Nr. 128 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar 51e zitting);  
Genève, 29 juni 1967*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1968, 131.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1968, 131.

D. GOEDKEURING

Bij brieven van 25 juli 1969 (Bijl. *Hand.* I 1968/69, nr. 170, en Bijl. *Hand.* II 1968/69 – 10 225 (R 707), nr. 1), is het Verdrag in overeenstemming met artikel 60, lid 2, en op de voet van artikel 61, lid 3, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid B. ROOLVINK en de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is op 4 september 1969 verleend.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 47 van het Verdrag hun bekrachtiging doen registreren door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau te Genève:

Zweden .....	26 juli 1968
Noorwegen .....	1 november 1968
onder aanvaarding van de verplichtingen voortvloeiend uit de Delen II, III en IV van het Verdrag	
Cyprus .....	7 januari 1969
onder aanvaarding van de verplichtingen voortvloeiend uit Deel IV van het Verdrag	
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) .....	27 oktober 1969
onder aanvaarding van de verplichtingen voortvloeiend uit de Delen II, III en IV van het Verdrag	

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 48, lid 2, op 1 november 1969 voor Noorwegen en Zweden in werking getreden.

Voor de Staten die het Verdrag na 1 november 1968 bekrachtigen, zullen zij ingevolge artikel 48, lid 3, in werking treden twaalf maanden na de datum van registratie van de desbetreffende bekrachtiging.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Verdrag op 27 oktober 1970 voorshands alleen voor Nederland in werking treden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is overeenkomstig het bepaalde in artikel 35 van het I.L.O.-Statuut op 14 november 1969 de volgende Verklaring door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau te Genève geregistreerd:

„Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas ne peut encore envisager la possibilité d'accepter au nom du Surinam et des Antilles Néerlandaises les obligations de la Convention no. 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, Convention adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence Générale de l'Organisation internationale du Travail, étant donné que le Surinam estime encore trop lourdes les conséquences financières de l'introduction d'un système d'assurances sociales visé dans la Convention, et que les mesures prises aux Antilles Néerlandaises en cas d'invalidité portent uniquement sur les accidents de travail, et qu'en outre, en

vertu des dispositions internes de ce pays, les prestations de retraite, bien que couvrant toute la population, n'atteignent pas le pourcentage nommé dans la Convention."

De vertaling in het Nederlands van deze Verklaring luidt als volgt:

„De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden kan nog niet de mogelijkheid overwegen, namens Suriname en de Nederlandse Antillen de verplichtingen te aanvaarden van het Verdrag Nr. 128 betreffende uitkeringen bij invaliditeit en ouderdom en aan nagelaten betrekkingen, op 29 juni 1967 te Genève aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie, aangezien Suriname de financiële consequenties van de uitvoering van een sociaal verzekeringsstelsel als bedoeld in het Verdrag nog te zwaar acht en de in de Nederlandse Antillen getroffen voorzieningen in geval van invaliditeit uitsluitend betrekking hebben op een bedrijfsongeval, terwijl, gezien de interne voorzieningen van dit land, de ouderdomspensioenen wel voor de gehele bevolking gelden, doch het in het Verdrag genoemde percentage niet bereiken."

#### J. GEGEVENS

Voor het op 28 juni 1919 te Versailles tot stand gekomen Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 174.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest van de Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1969, 104.

Uitgegeven de *negentiende* december 1969.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.